

# Maxim 箴言篇



英汉对照·心灵阅读(七)

Maxim

# 箴言篇

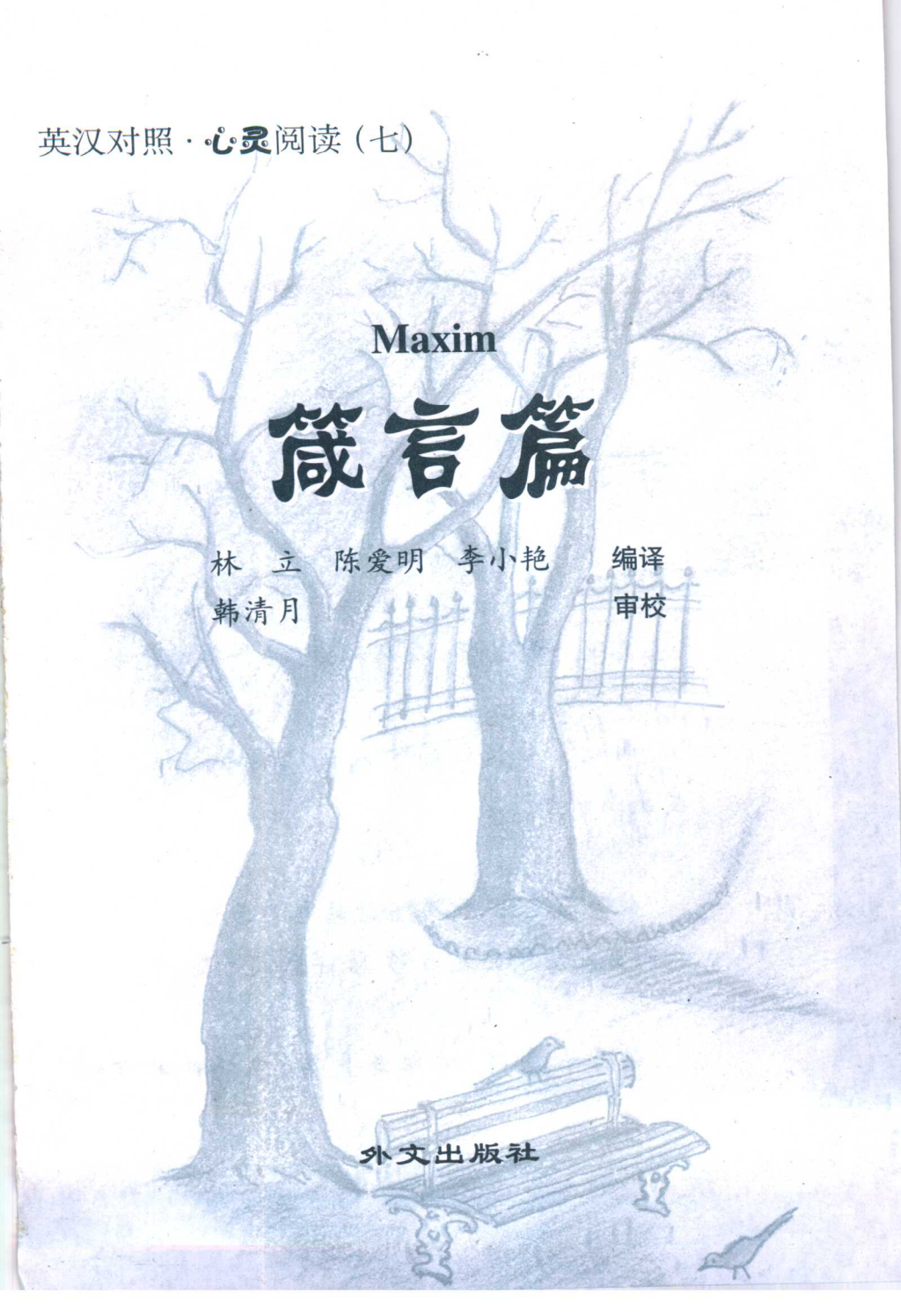
林立 陈爱明 李小艳

韩清月

编译

审校

外文出版社



## 图书在版编目 (CIP) 数据

英汉对照·心灵阅读. 7, 箴言篇/林立, 陈爱明, 李小艳编译. ——北京: 外文出版社, 2004

ISBN 7-119-03741-2

I. 英… II. ①林… ②陈… ③李… III. 英语—对照读物, 英、汉

IV. H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 058188 号

外文出版社网址:

<http://www.flp.com.cn>

外文出版社电子信箱:

[info@flp.com.cn](mailto:info@flp.com.cn)

[sales@flp.com.cn](mailto:sales@flp.com.cn)

英汉对照·心灵阅读 (七)

## 箴言篇

编译 林立 陈爱明 李小艳

审校 韩清月

责任编辑 王蕊

封面设计 张蕾

印刷监制 张国祥

出版发行 外文出版社

社址 北京市百万庄大街 24 号 邮政编码 100037

电话 (010) 68995963 (编辑部)  
(010) 68329514/68327211 (推广发行部)

印刷 北京顺义振华印刷厂

经销 新华书店/外文书店

开本 大 32 开 字数 100 千字

印数 00001—10000 册 印张 8.5

版次 2004 年 7 月第 1 版第 1 次印刷

装别 平

书号 ISBN 7-119-03741-2 /H·1627 (外)

定价 15.80 元

## 卷首语

总有一种感动无处不在。

总有一种情怀轻舞飞扬。

总有一种生活，在别处，闪动异样的光芒。

阅读，让我们的生活在情调与知性中享受更多……

故事与见闻，犹如生活的魅力与智慧，合着我们自身生命的光与影，陪伴我们一路前行。

快乐和圆满，幻想与失落，飞扬的眼泪，

行走江湖的落拓，不与人说的痛苦，渐行渐远的繁华，坚持的勇气，点点滴滴的小意思  
.....

人生让我们感受到的，也许远远不只是这些；更多的是挫折后生长的力量，沉闷时的豁然开朗，是屋前那静静的南山上盛开的人淡如菊的境界，是闹市中跋涉红尘、豪情万丈的冲动，是很纯粹的一杯午后的香醇的咖啡……

漫步红尘，有彻悟来自他人的故事，有灵犀来自偶然的相遇，在这里，一种从未见过的却可能早就在我们心底的生活方式有可能与我们邂逅。

让我们一起阅读吧，感受生长的智慧、风雅与力量。

# Contents

## 目 录

### Wit

机智 ..... 1

### Happiness

幸福 ..... 51

### Inspiration

灵感 ..... 99

### Love

爱情 ..... 151

### Wisdom

智慧 ..... 223

**Wit**

**机智**





*A* sense of humor is the ability to understand a joke and that the joke is oneself.

*Clifton Paul Fadinan, American writer, editor*

法迪曼, 美国作家、编辑

*A* man that studieth revenge keeps his own wounds green.

*Francis Bacon, English philosopher, statesman,*

*and essayist, 1561-1626*

培根, 英国哲学家、政治家、散文家

*A* classic is something that everybody wants to have read and nobody wants to read.

*Mark Twain, American writer and humorist, 1835-1910*

马克·吐温, 美国作家、幽默家

*A* good marriage is at least 80 percent good luck in finding the right person at the right time. The rest is trust.

*Nanette Newman, British Actress*

纳内特·纽曼, 英国女演员



A prudent question is one-half of wisdom.

*Francis Bacon, English philosopher, statesman,  
and essayist, 1561-1626*

培根,英国哲学家、政治家、散文家

A man should be taller, older, heavier, uglier, and hoarser than his wife.

*Edgar Watson Howe, American journalist, 1853-1937*

豪,美国记者

A man who has never made a woman angry is a failure in life.

*Christopher Morley, American actor, 1890-1957*

克里斯托弗·莫利,美国作家

A sudden bold and unexpected question doth many times surprise a man and lay him open.

*Francis Bacon, English philosopher, statesman,  
and essayist, 1561-1626*

培根,英国哲学家、政治家、散文家

A man's wife has more power over him than the state has.

*Ralph Waldo Emerson, American author, 1803-1882*

爱默生,美国作家



*A* **successful man** is one who makes more money than his wife can spend. A successful woman is one who can find such a man.

*Lana Turner, American actress, 1921-1995*

*A* **good** marriage would be between a blind wife and a deaf husband.

*Michel de Montaigne, French essayist, 1533-1592*

蒙田, 法国散文家



*A* great step toward independence is a good-humored stomach.

*Lucius Annaeus Seneca, Roman philosopher, 4.BC? -65*

塞尼卡, 罗马哲学家

*A* woman is an occasional pleasure but a cigar is always a smoke.

*Groucho Marx American comedian, 1895-1977*

格劳索·马克斯, 美国喜剧演员

*As* the births of living creatures are at first ill-shapen, so are all innovations, which are the births of time.

*Francis Bacon, English philosopher, statesman,  
and essayist, 1561-1626*

培根, 英国哲学家、政治家、散文家



**B** lie can travel half way around the world  
while the truth is just putting on its shoes.

*Mark Twain, American writer and humorist, 1835-1910*

马克·吐温, 美国作家、幽默家

**A** grave is a place where the dead are laid to await the  
coming of the medical student.

*Ambrose Bierce, American writer of ghost stories, 1842-1914*

比尔斯, 美国作家

**All rising to great place is by a winding stair.**

*Francis Bacon, English philosopher, statesman,  
and essayist, 1561-1626*

培根, 英国哲学家、政治家、散文家

**And how is** education supposed to make me feel  
smarter? Besides, every time I learn something new, it  
pushes some old stuff out of my brain. Remember when I  
took that home winemaking course, and I forgot how to  
drive?

*Horner Simpson*

辛普森

**A bachelor's life is a fine breakfast, a flat  
lunch, and a miserable dinner.**

*Francis Bacon, English philosopher, statesman and essayist, 1561-1626*

培根, 英国哲学家、政治家、散文家

**A** banker is a fellow who lends you his umbrella when the sun is shining and wants it back the minute it begins to rain.

*Mark Twain, American writer and humorist, 1835-1910*

马克·吐温, 美国作家、幽默家



**All** things are cause for either laughter or weeping.

*Lucius Junius Seneca, Roman philosopher*

塞尼卡, 罗马哲学家



**A LAUGH IS A SMILE THAT BURSTS.**

*Mary H. Wadrip*

沃德利普



**A wise** man will make more opportunities than he finds.

*Francis Bacon, English philosopher, statesman and essayist,*

1561-1626

培根, 英国哲学家、政治家、散文家



**A good** laugh is sunshine in a house.

*William Makepeace Thackeray, British writer, 1811-1863*

萨特雷, 英国作家

**A**ge is an issue of mind over matter. If you don't mind, it doesn't matter.

*Mark Twain, American writer and humorist, 1835-1910*

马克·吐温, 美国作家、幽默家

**A** sense of humor is a major defense against minor troubles.

*Mignon McLaughlin*

麦克劳林

**A**n idea isn't responsible for the people who believe in it.

*Dan Marquis, American journalist and humorist, 1878-1937*

丹·马奎斯, 美国记者、幽默家

**A**n acquaintance is someone we know well enough to borrow from but not enough to lend to.

*Ambrose Bierce, American writer of ghost stories, 1842-1914*

比尔斯, 美国作家

**A**s punishment for my contempt for authority, Fate has made me an authority myself.

*Albert Einstein, American theoretical physicist, philosopher, 1875-1955*

爱因斯坦, 美国理论物理学家、哲学家

**Beauty** *itself is but the sensible image of the Infinite.*

*Francis Bacon, English philosopher, statesman and essayist, 1561-1626*

培根, 英国哲学家、政治家、散文家

**Beware of those who laugh at nothing or everything.**

*Arnold H. Glasgow*

格拉斯哥

**BUILDING** castles in the air, and making yourself a laughing-stock.

*Miguel de Cervantes, Spanish writer, 1547-1616*

塞万提斯, 西班牙作家

**BY INDIGNITIES MEN COME TO DIGNITIES.**

*Francis Bacon, English philosopher, statesman and essayist, 1561-1626*

培根, 英国哲学家、政治家、散文家

**Broadway** is a street where people spend money they haven't earned to buy things they don't need to impress people they don't like.

*Walter Winchell, American journalist, 1897-1972*

温切尔, 美国记者

**B**uild a man a fire, and he'll be warm for a day. Set a man on fire, and he'll be warm for the rest of his life.

*Terry Pratchett, British author*

特里·普拉切特,英国作家

**B**oldness is ever blind, for it sees not dangers and inconveniences whence it is bad in council though good in execution.

*Francis Bacon, English philosopher, statesman and essayist, 1561-1626*

培根,英国哲学家、政治家、散文家

**Comedy** is tragedy that happens to other people.

*Angela Carter, English journalist, 1940-1992*

安杰拉·卡特,英国记者

**Certainly** the best works, and of greatest merit for the public, have proceeded from the unmarried, or childless men.

*Francis Bacon, English philosopher, statesman and essayist, 1561-1626*

培根,英国哲学家、政治家、散文家

**Death** and taxes and childbirth! There's never any convenient time for any of them.

*Margaret Mitchell, American writer, 1900-1949*

玛格丽特·米切尔,美国作家



# DOGS LAUGH, BUT THEY LAUGH WITH THEIR TAILS.

*Max Forrester Eastman, American writer and editor, 1883-1969*

伊斯门,美国作家、编辑

**Don't** wait to be happy to laugh... You  
may die and never have laughed!

*Jean De Bruyere, French writer, 1645-1696*

拉布吕耶尔,法国作家

**Doctors** pours drugs of which they know little, to  
cure diseases of which they know less, into human beings of  
whom they know nothing.

*Voltaire, French philosopher, 1604-1778*

伏尔泰,法国哲学家

**Do not** take life too seriously; you will never get  
out of it alive.

*Elbert Hubbard, American writer, 1856-1915*

埃尔伯特·哈伯德,美国作家

Education is learning what you didn't  
even know you didn't know.

*Daniel J. Boorstin, American historian*

丹尼尔·布尔斯特,美国当代历史学家

